

## ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

### Č. Z/BTS/DRS/156/2018

uzatvorená v zmysle čl. 28 NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie“)  
(ďalej len „Zmluva“)

#### ČLÁNOK I.

##### ÚDAJE O ZMLUVNÝCH STRANÁCH

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Obchodné meno:            | <b>Letisko M.R.Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS)</b>   |
| Sídlo:                    | Letisko M.R. Štefánika, 823 11 Bratislava II  |
| Identifikačné číslo:      | 35 884 916  |
| Registrácia:              | Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo:3327/B  |
| Konajúci prostredníctvom: | predstavenstvo, konajúce prostredníctvom:<br>Jozef Pojedinec – predseda predstavenstva<br>Oto Šinkovic – člen predstavenstva a výkonný riaditeľ pre rozvoj a správu majetku |

(ďalej len "Prevádzkovateľ")

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Obchodné meno:            | <b>F.M. Servis s.r.o.</b>  |
| Sídlo:                    | Pod Rovnicami 65, 84104 Bratislava   |
| Identifikačné číslo:      | 35 764 350   |
| Registrácia:              | Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 18857/B |
| Konajúci prostredníctvom: | Mgr. Valašík Peter, konateľ  |

(ďalej len ako "Sprostredkovateľ")

(ďalej spoločne ako „Zmluvné strany“)

#### PREAMBULA

*Prevádzkovateľ je oprávnený poveriť spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb len sprostredkovateľa poskytujúceho dostatočné záruky na to, že prijme primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky Nariadenia a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutých osôb. Spracúvanie osobných údajov sprostredkovateľom sa riadi zmluvou, ktorá zaväzuje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb a stanovuje práva a povinnosti zmluvných strán. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje len v rozsahu, za podmienok a na účel, ktoré sú dojednané s prevádzkovateľom v rámci tejto zmluvy a v súlade s ustanoveniami Nariadenia a vybranými ustanoveniami zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Prevádzkovateľ touto Zmluvou poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov na účely, v rozsahu a za podmienok, ktoré sú uvedené v tejto zmluve a v základnej Zmluve pre výkon správy registratúrnych záznamov č. Z/BTS/DRS/202/2017 zo dňa 18.10.2017. Predmetom tejto zmluvy je aj vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb, ktoré v mene prevádzkovateľa vykonáva sprostredkovateľ.*

Sprostredkovateľ je v súlade s predmetom činnosti zapísanom v Obchodnom registri spoločnosťou oprávnenou poskytovať služby spočívajúce v uložení registratúrnych záznamov nearchívnej povahy a v automatizovanom spracovaní dát. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje v IS za účelom: fyzického spracovania registratúrnych záznamov a zabezpečenie dlhodobej správy registratúry sprostredkovateľom podľa zadania prevádzkovateľa v súlade so zákonom č. 395/2002 Z.z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a vykonávanie služieb súvisiacich s prevzatím, uložením a spravovaním registratúrnych záznamov prevádzkovateľa sprostredkovateľom.

Zmluvné strany uzatvorili Zmluvu pre výkon správy registratúrnych záznamov č. Z/BTS/DRS/202/2017 zo dňa 18.10.2017 (ďalej len „Zmluva o dlhodobej správe registratúrnych záznamov“), na základe ktorej Sprostredkovateľ zabezpečuje pre Prevádzkovateľa poskytovanie služieb v rozsahu predmetu obchodnej zmluvy t.j. fyzické spracovanie registratúrnych záznamov na zabezpečenie dlhodobej správy registratúry podľa zadania prevádzkovateľa a v súlade so zákonom 395/2002 Zb. z. o archívoch a registratúrach a vykonávanie služieb súvisiacich s prevzatím, uložením a spravovaním registratúrnych záznamov prevádzkovateľa. Predmet tejto Zmluvy sa týka spracúvania osobných údajov, ktoré sa nachádzajú v registratúrnych záznamoch Prevádzkovateľa, ktoré sú zverené Sprostredkovateľovi na naplnenie účelu tejto Zmluvy.

## ČLÁNOK II.

### PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Predmetom Zmluvy je písomné poverenie Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa za podmienok a spôsobom, ktorý určil Prevádzkovateľ, vyplývajúcich zo Zmluvy o dlhodobej úschove registratúrnych záznamov. Prevádzkovateľ je oprávnený za týmto účelom vydávať usmernenia k spracovateľským činnostiam realizovaných Sprostredkovateľom vo forme pokynov, ktoré musia byť zdokumentované a s ktorými musí byť Sprostredkovateľ preukázateľne oboznámený.
- 2.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvať osobné údaje a dodržiavať podmienky a spôsob spracúvania osobných údajov vymedzených Prevádzkovateľom prostredníctvom ustanovení tejto Zmluvy a zdokumentovaných pokynov, vydaných Prevádzkovateľom v súlade s touto Zmluvou.
- 2.3 Prevádzkovateľ touto Zmluvou poveruje Sprostredkovateľa na spracúvanie osobných údajov v mene Prevádzkovateľa v rámci spracovateľských činností, ktorých popis je uvedený v Zmluve a v prílohe č.1 tejto Zmluvy.
- 2.4 Minimálne technické a organizačné opatrenia, ktoré je Sprostredkovateľ povinný implementovať a dodržiavať sú vymedzené v prílohe č. 2. Vymedzenie týchto opatrení nezakladá na tom, že by Sprostredkovateľ nemal prijímať ďalšie štandardné a špecifické bezpečnostné opatrenia v súvislosti so zabezpečením bezpečného a touto Zmluvou popísaného spracúvania osobných údajov v mene Prevádzkovateľa v podmienkach Sprostredkovateľa. Opatrenia v prílohe č. 2 sa vzťahujú aj na ďalších sprostredkovateľov, ktorých Sprostredkovateľ zapojí do spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ je na základe vyzvania Prevádzkovateľom povinný poskytnúť informáciu o prijatých opatreniach.
- 2.5 Sprostredkovateľ je oprávnený zahájiť spracúvanie osobných údajov v mene Prevádzkovateľa dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.

## ČLÁNOK III.

### PODMIENKY, SPÔSOB A BEZPEČNOSŤ SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 3.1 Sprostredkovateľ je povinný:
  - a) zabezpečiť, aby boli osobné údaje spracúvané zákonným spôsobom, spravodlivo a transparentne vo vzťahu k dotknutej osobe.

14

- b) spracúvať Prevádzkovateľom zverené osobné údaje dotknutých osôb na rozdielne účely osobitne a zabezpečiť, aby sa osobné údaje spracúvali a využívali výlučne spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, na ktorý boli zhromaždené.
- c) zabezpečiť, aby sa v rámci spracúvania osobných údajov v mene Prevádzkovateľa spracúvali výlučne také osobné údaje, ktoré svojim rozsahom a obsahom zodpovedajú tejto Zmluve.
- d) zabezpečiť bezpečný prenos osobných údajov k Prevádzkovateľovi alebo príjemcom, ktorých určil Prevádzkovateľ. Za bezpečnosť takéhoto prenosu osobných údajov zodpovedá Sprostredkovateľ.
- e) bezodkladne a preukázateľným spôsobom upozorniť Prevádzkovateľa, ak v rámci spracúvania osobných údajov v mene Prevádzkovateľa zistí, že dochádza k porušovaniu ustanovení Nariadenia alebo osobitných právnych predpisov SR.
- f) zabezpečiť, aby boli osobné údaje spracúvané vo forme umožňujúcej identifikáciu dotknutých osôb počas doby nie dlhšej, ako je nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania, ktorý vymedzil Prevádzkovateľ.
- g) osobné údaje vrátiť:
  - ak si to s Prevádzkovateľom vopred dohodol, alebo ak ho o to Prevádzkovateľ požiadal,
  - ak Prevádzkovateľ poveril spracúvaním osobných údajov iného sprostredkovateľa,
  - ak s ním Prevádzkovateľ rozviazal túto Zmluvu a nariadil Sprostredkovateľovi, aby pred likvidáciou osobné údaje vrátil Prevádzkovateľovi.

Spôsob a podmienky vrátenia osobných údajov určí Prevádzkovateľ po dohode so Sprostredkovateľom. Zmluvné strany sú povinné pri prenose údajov prihliadať na bezpečnosť a ochranu prenášaných osobných údajov.

- h) v lehote dohodnutej s Prevádzkovateľom zabezpečiť bezpečné uloženie osobných údajov. O skončení lehoty uloženia Sprostredkovateľ bezodkladne informuje Prevádzkovateľa a po získaní preukázateľného súhlasu Prevádzkovateľa zabezpečí výmaz osobných údajov alebo vrátenie týchto osobných údajov a to bez ohľadu na to, či sa jedná o listinne alebo elektronicky spracúvané osobné údaje.
- i) vymazať osobné údaje v prípade, v prípade ak:
  - skončil účel ich spracúvania. Od výmazu osobných údajov je Sprostredkovateľ oprávnený upustiť len vtedy, ak si s Prevádzkovateľom dohodol lehotu uloženia osobných údajov podľa predchádzajúceho bodu tohto článku Zmluvy, alebo ak právo EÚ alebo právo členského štátu požaduje uchovávanie týchto osobných údajov.
  - s ním Prevádzkovateľ rozviazal túto Zmluvu a nariadil mu, aby vykonal výmaz osobných údajov a nepožiadal ho, aby mu osobné údaje predtým vrátil.

Sprostredkovateľ je povinný vykonať výmaz elektronicky spracúvaných osobných údajov vo všetkých svojich systémoch, databázach a súboroch, vrátane záloh, úložísk a dátových nosičov tak, aby ich nebolo možné žiadnymi prostriedkami späť obnoviť. Sprostredkovateľ je povinný vykonať likvidáciu listinných nosičov osobných údajov alebo výmaz osobných údajov z týchto nosičov tak, aby osobné údaje z nich neboli čitateľné a ani iným spôsobom získateľné.

- j) spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý neodporuje Nariadeniu, tejto Zmluve, všeobecne záväzným právnym predpisom a etickým princípom.,
  - k) dbať na dodržiavanie práv dotknutých osôb, ktoré sú vymedzené Nariadením (predovšetkým kapitola III. Nariadenia). Po zohľadnení povahy spracúvania zmluvnými stranami je Sprostredkovateľ povinný poskytovať Prevádzkovateľovi súčinnosť a v čo najväčšej miere pomáhať Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených Nariadením. Ak si dotknutá osoba uplatnila svoje práva u Sprostredkovateľa, je o tom Sprostredkovateľ povinný bezodkladne (najneskôr však do 5 pracovných dní) preukázateľne informovať Prevádzkovateľa.
- 3.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej

organizácii, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Únie alebo právo členského štátu, ktorému Sprostredkovateľ podlieha; v takom prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním, pokiaľ dané právo takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu.

- 3.3 Sprostredkovateľ nesmie vytvárať nadbytočné kópie osobných údajov zaznamenaných v listinnej alebo elektronickej podobe.
- 3.4 Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, ktoré spracúva. Nesmie ich využiť pre osobnú potrebu a bez súhlasu Prevádzkovateľa ich nesmie zverejniť, nikomu poskytnúť ani sprístupniť. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení platnosti tejto Zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti Sprostredkovateľ nemá, ak je to podľa osobitného zákona nevyhnutné na plnenie úloh súdov a orgánov činných v trestnom konaní a vo vzťahu k dozornému orgánu pri plnení jeho úloh v zmysle zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Povinnosť mlčanlivosti sa vzťahuje aj na osoby oprávnené spracúvať osobné údaje v podmienkach Sprostredkovateľa.
- 3.5 Sprostredkovateľ je povinný prijať náležité opatrenia na zabezpečenie toho, aby každá fyzická osoba konajúca na základe poverenia Sprostredkovateľom, ktorá má prístup k osobným údajom, spracúvala tieto údaje výlučne len na základe pokynov Sprostredkovateľa s výnimkou prípadov, keď sa to od nej vyžaduje podľa práva EÚ alebo práva členského štátu.
- 3.6 Pred uskutočnením prvej operácie s osobnými údajmi v mene Prevádzkovateľa je Sprostredkovateľ povinný preukázateľným spôsobom zabezpečiť poučenie osôb oprávnených spracúvať osobné údaje v podmienkach Sprostredkovateľa (ďalej len „oprávnené osoby“):
  - a) o povinnosti zachovávať dôvernosc informácií o spracúvaní osobných údajov,
  - b) o povinnosti mlčanlivosti o osobných údajoch, s ktorými oprávnené osoby prídu do styku; tie nesmú využiť ani pre osobnú potrebu a bez súhlasu Sprostredkovateľa prípadne Prevádzkovateľa ich nesmú zverejniť a nikomu poskytnúť ani sprístupniť,
  - c) o podmienkach a spôsobe spracúvania osobných údajov v mene Prevádzkovateľa so zameraním na práva a povinnosti osôb pri spracúvaní osobných údajov, najmä o vymedzenom rozsahu oprávnení, povolených činnostiach a podmienkach spracúvania osobných údajov v mene Prevádzkovateľa,
  - d) o bezpečnosti spracúvania osobných údajov a o ochrane osobných údajov,v súlade s ustanoveniami Nariadenia a tejto Zmluvy. Na vyzvanie Prevádzkovateľa je Sprostredkovateľ povinný bezodkladne predložiť dôkaz o vykonaní poučenia v rozsahu tohto bodu.
- 3.7 Sprostredkovateľ je pred podpisom tejto Zmluvy povinný Prevádzkovateľa preukázateľne informovať o zapojení ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov. Po uzatvorení tejto Zmluvy je Sprostredkovateľ povinný informovať Prevádzkovateľa o akýchkoľvek zamýšľaných zmenách v súvislosti s pridaním alebo nahradením ďalších sprostredkovateľov. V prípade, ak Prevádzkovateľ vyhodnotí, že zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa povedie k riziku pre práva dotknutých osôb alebo by mohlo dôjsť k zvýšeniu rizík v súvislosti s bezpečnosťou a ochranou osobných údajov, je oprávnený u Sprostredkovateľa namietat voči zapojeniu ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločne navrhnu dodatočné technické a organizačné opatrenia, ktoré odstránia vyššie uvedené riziká a ďalší sprostredkovateľ ich bude povinný implementovať a dodržiavať. Ak sa zmluvné strany nedohodnú na dodatočných opatreniach, alebo ak Prevádzkovateľ alebo Sprostredkovateľ zistia, že ďalší sprostredkovateľ navrhnuté opatrenia nedodržiava, alebo ich nie je schopný implementovať, je Prevádzkovateľ oprávnený nariadiť Sprostredkovateľovi, aby ďalšieho sprostredkovateľa nezapojil resp. bezodkladne prestal zapájať do spracúvania osobných údajov v rámci spracovateľských činností vykonávaných pre Prevádzkovateľa.
- 3.8 Ak Prevádzkovateľ nevznesie námietky je Sprostredkovateľ oprávnený zapojiť do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa. Sprostredkovateľ prostredníctvom zmluvy alebo iného právneho aktu podľa práva EÚ alebo práva členského štátu uloží ďalšiemu sprostredkovateľovi rovnaké povinnosti ochrany údajov, ako sa stanovujú v tejto Zmluve a v príslušných ustanoveniach Nariadenia a to predovšetkým poskytnutie dostatočných záruk na vykonanie primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky

Nariadenia. Ak ďalší sprostredkovateľ nespĺní svoje povinnosti v oblasti ochrany a spracúvania osobných údajov, Sprostredkovateľ zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností ďalšieho sprostredkovateľa.

- 3.9 Sprostredkovateľ je povinný pomáhať Prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článkov 32 až 36 Nariadenia s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi.
- 3.10 Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených Nariadením, týkajúcich sa spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom a umožní audity, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého poveril Prevádzkovateľ, a prispieva k nim.
- 3.11 Sprostredkovateľ je v rámci prenosu spracúvaných osobných údajov povinný zabezpečiť ochranu pred ich náhodným ako aj nezákonným poškodením a zničením, ich náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a sprístupnením.
- 3.12 Sprostredkovateľ a ani ním poverení ďalší sprostredkovatelia nie sú oprávnení vykonávať cezhraničný prenos osobných údajov do tretích krajín (mimo EÚ a EHP) a to ani za účelom ich prenosu ďalšiemu sprostredkovateľovi. Takýto cezhraničný prenos osobných údajov je Sprostredkovateľ alebo ďalší sprostredkovateľ oprávnený vykonať na základe výslovného a preukázateľného súhlasu Prevádzkovateľa.
- 3.13 Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje spôsobom, ktorý zaručuje primeranú bezpečnosť osobných údajov, vrátane ochrany pred neoprávneným alebo nezákonným spracúvaním a náhodnou stratou, zničením alebo poškodením, a to prostredníctvom primeraných technických alebo organizačných opatrení.
- 3.14 Sprostredkovateľ je povinný prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody dotknutých osôb, primerané technické a organizačné opatrenia s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú tomuto riziku, pričom uvedené opatrenia prípadne zahŕňajú aj:
  - a) pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov;
  - b) schopnosť zabezpečiť trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov spracúvania a služieb;
  - c) schopnosť včas obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu;
  - d) proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania.
- 3.15 V prípade porušenia ochrany osobných údajov spracúvaných v podmienkach Sprostredkovateľa alebo v podmienkach ďalšieho sprostredkovateľa, ktorého do spracúvania zapája Sprostredkovateľ, je Sprostredkovateľ povinný bez zbytočného odkladu najneskôr však do 24 hod., čo sa o porušení ochrany osobných údajov dozvedel, preukázateľne informovať Prevádzkovateľa. Následne Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi požadovanú súčinnosť pri prešetrení porušenia a pri posúdení jeho závažnosti a spoločne navrhujú opatrenia na vyriešenie porušenia a zamedzenie, prípadne minimalizáciu jeho vzniku. Oznámenie Prevádzkovateľovi musí obsahovať aspoň:
  - a) opis povahy porušenia ochrany osobných údajov vrátane, podľa možnosti, kategórií a približného počtu dotknutých osôb, ktorých sa porušenie týka, a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov o osobných údajoch;
  - b) meno/názov a kontaktné údaje zodpovednej osoby alebo iného kontaktného miesta, kde možno získať viac informácií;
  - c) opis pravdepodobných následkov porušenia ochrany osobných údajov;
  - d) opis opatrení prijatých alebo navrhovaných s cieľom napraviť porušenie ochrany osobných údajov vrátane, podľa potreby, opatrení na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých dôsledkov.
- 3.16 Sprostredkovateľ je podľa predchádzajúceho bodu povinný písomne hlásiť prevádzkovateľovi všetky bezpečnostné udalosti a incidenty aj vo fáze podozrenia, pričom:

- a) bezpečnostná udalosť je: identifikovaný stav systému, služby alebo siete ukazujúci na možné porušenie bezpečnosti alebo zlyhanie prijatých opatrení. Môže sa tak isto jednať o inú, predtým nevyskytujúcu sa udalosť, ktorá môže byť dôležitá z pohľadu bezpečnosti informácií.
- b) bezpečnostný incident je: akýkoľvek spôsob narušenia bezpečnosti. Je to jedna, alebo viac nechcených alebo neočakávaných bezpečnostných udalostí, u ktorých existuje vysoká pravdepodobnosť kompromitácie činnosti prevádzkovateľa a/alebo sprostredkovateľa a ohrozenia bezpečnosti informácií.

#### ČLÁNOK IV.

##### VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN

- 4.1 Prevádzkovateľ podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov prijatými primeranými opatreniami.
- 4.2 Prevádzkovateľ podpisom tejto Zmluvy ďalej vyhlasuje, že vymedzený účel spracúvania osobných údajov nie je v rozpore s Nariadením, právom EÚ a ani právom členského štátu.
- 4.3 Sprostredkovateľ podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že spĺňa podmienky, ktoré mu Nariadenie ukladá, predovšetkým že prijal pred spracúvaním osobných údajov, primerané technické a organizačné opatrenia, ktoré plnohodnotne zabezpečia ochranu osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa a že ich bude spracúvať výlučne zákonným spôsobom.

#### ČLÁNOK V.

##### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 5.1 Porušenie záväzku mlčanlivosti a ustanovení tejto Zmluvy je Prevádzkovateľom hodnotené ako obzvlášť závažné porušenie povinností Sprostredkovateľa ustanovených touto Zmluvou.
- 5.2 Vzťahy, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, sa spravujú príslušnými ustanoveniami Nariadenia a všeobecne záväzných právnych predpisov právneho poriadku SR a EÚ.
- 5.3 Táto Zmluva je uzavretá dňom jej podpísania obidvoma Zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Z.z. Občiansky zákonník, v zmysle neskorších predpisov a súvisiacich platných právnych predpisov nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať výlučne vo forme písomných dodatkov odsúhlasených zmluvnými stranami.
- 5.4 V prípade, ak by účinnosť tejto Zmluvy nastala po zmluvnými stranami dohodnutom dni 25.5.2018, zmluvné strany prijímajú podľa § 585 Občianskeho zákonníka dohodu o tom, že sa na ich vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, v čase od 25.5.2018 do nadobudnutia účinnosti zmluvy budú vzťahovať ustanovenia tejto Zmluvy.
- 5.5 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zo zmluvných strán a predstavuje jedinú dohodu zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy a ruší všetky predchádzajúce zmluvné vzťahy a dohody, upravujúce spracúvanie osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.
- 5.6 Na dôkaz toho, že zmluvné strany si Zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a bez výhrad s ním súhlasia, prejav ich vôle je slobodný a vážny, určitý a zrozumiteľný a že ich zmluvná sloboda nebola obmedzená a Zmluva nebola uzatvorená za nápadne jednostranne nevýhodných podmienok, ju oprávnení zástupcovia zmluvných strán vlastnoručne podpisujú.

1  
GJ

V Bratislave dňa 25.05.2018

V Bratislave dňa 25.05.2018

Za Prevádzkovateľa:

Za Sprostredkovateľa:

Jozef Pojedinec  
predseda predstavenstva

Mgr. Peter Valašík, konateľ

Oto Šinkovic  
člen predstavenstva a výkonný riaditeľ  
pre rozvoj a správu majetku

Príloha č. 1: Popis spracovateľských činností

Príloha č. 2: Minimálne bezpečnostné opatrenia

Príloha č. 3: Zoznam ďalších sprostredkovateľov / subdodávateľov podieľajúcich sa na spracúvaní osobných údajov prevádzkovateľa.

**PRÍLOHA Č. 1: POPIS SPRACOVATEĽSKÝCH ČINNOSTÍ**

- **Popis spracovateľskej činnosti:** Sprostredkovateľ je oprávnený v rámci spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy vykonávať nasledovné spracovateľské operácie s osobnými údajmi:

|                    | ÁNO                                 | NIE                                 |  | ÁNO                                 | NIE                                 |
|--------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| získavanie         | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | preskupovanie  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| zaznamenávanie     | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | kombinovanie   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| usporadúvanie      | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | obmedzenie   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| štruktúrovanie     | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | vymazanie  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| uchovávanie        | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | likvidácia   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| prepracúvanie      | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | zverejňovanie  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| zmena              | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | prenos do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| vyhľadávanie       | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | poskytovanie prenosom                                    | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| prehliadanie       | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | poskytovanie iným spôsobom                               | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| využívanie         | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | výkon agendy práv dotknutej osoby                        | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| vytváranie databáz | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | Iné  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            |

**Účel spracúvania osobných údajov:** Sprostredkovateľ je oprávnený, v rámci spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy, spracúvať osobné údaje na nasledovný účel/-y: spracovanie registratúrnych záznamov na zabezpečenie dlhodobej správy registratúry Sprostredkovateľom podľa zadania Prevádzkovateľa v súlade so zákonom NR SR č.395/2002 Z.z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a vykonávanie služieb súvisiacich s prevzatím, uložením, spracovaním a likvidáciou registratúrnych záznamov Prevádzkovateľa Sprostredkovateľom.

**Právny základ spracúvania osobných údajov:** oprávnený záujem Prevádzkovateľa vychádzajúci z osobitných právnych predpisov najmä zákona č. 395/2002 Z.z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Typ spracúvaných osobných údajov:** Sprostredkovateľ je oprávnený, v rámci spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy, spracúvať nasledovné osobné údaje:

- meno a priezvisko;
- kontaktné údaje (telefón, email, trvalý/prechodný pobyt);
- bankové spojenie;



- mzdové údaje;
- údaje o zdravotnom stave;
- všetky osobné údaje, ktoré sa v súlade so všetkými všeobecne záväznými právnymi predpismi môžu nachádzať v spisoch Prevádzkovateľa určených k uloženiu u Sprostredkovateľa.

**Kategórie dotknutých osôb:** Sprostredkovateľ je oprávnený, v rámci spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy, spracúvať uvedené osobné údaje fyzických osôb, ktoré majú postavenie zamestnancov Prevádzkovateľa, klientov alebo dodávateľov Prevádzkovateľa, zamestnancov klientov a dodávateľov Prevádzkovateľa.

**Podmienky spracúvania osobných údajov:** spracúvanie osobných údajov je Sprostredkovateľ oprávnený vykonávať prostredníctvom automatizovaných, čiastočne automatizovaných alebo neautomatizovaných prostriedkov spracúvania.

**Doba spracúvania:** Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje po dobu trvania zmluvného vzťahu medzi Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom, z ktorého vzniká potreba spracúvania osobných údajov, pričom oprávnenie spracúvať osobné údaje sa riadi lehotou uloženia písomností uvedenou v registratúrnom pláne a/alebo stanovenou v príslušných ustanoveniach všeobecne záväzných právnych predpisov alebo podľa pokynu Prevádzkovateľa.

## PRÍLOHA č. 2: MINIMÁLNE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

### OPATRENIA NA ELIMINÁCIU RIZÍK PRE PRÁVA FYZICKÝCH OSÔB

- 1) Priestory, v rámci ktorých Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje v mene Prevádzkovateľa (ďalej len „chránené priestory“) je Sprostredkovateľ povinný zabezpečiť primeranými mechanickými zábrannými prostriedkami (napr. uzamykateľné dvere, okná, bezpečnostné fólie, mreže) a v prípade potreby aj pomocou technických zabezpečovacích prostriedkov (napr. elektrický zabezpečovací systém, elektrická požiarňa signalizácia, kamerovým systémom, systémom na kontrolu vstupu a pod.). Sprostredkovateľ je povinný vzájomne kombinovať vyššie uvedené prostriedky tak, aby dosiahol variant poskytujúci Sprostredkovateľovi dostatočne dlhý reakčný čas v prípade narušenia priestoru a zároveň odrádzajúci od uskutočnenia úmyslu nekalej činnosti.
- 2) Sprostredkovateľ je povinný prijať opatrenia pre zamedzenie náhodného prečítania osobných údajov zo zobrazovacích jednotiek (napr. vhodné umiestnenie zobrazovacích jednotiek) a pre zabezpečenie diskrétného spracúvania osobných údajov tak, aby sa so spracúvanými osobnými údajmi nemohli oboznamovať neoprávnené osoby.
- 3) Sprostredkovateľ je v rozsahu bodu 1 povinný chrániť aj miesta, v rámci ktorých sú umiestnené dôležité prostriedky informačných technológií a informačnej infraštruktúry a ďalšie aktíva spracovateľských činností, ktoré súvisia so spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa.
- 4) Sprostredkovateľ je povinný v rámci prenosu osobných údajov využívať prvky šifrovej ochrany (napr. opatrenia elektronických nosičov osobných údajov heslami), alebo iné dostupné šifrovacie systémy.
- 5) Sprostredkovateľ je povinný primerane regulovať prístup tretích strán k aktívam spracovateľských činností, ak k takému prístupu dochádza.
- 6) Sprostredkovateľ je povinný riadiť prístupové práva oprávnených osôb, spracúvajúcich osobné údaje v podmienkach Sprostredkovateľa tak, aby oprávnené osoby mali umožnený len taký prístup k osobným údajom Prevádzkovateľa, ktorý je nevyhnutný na výkon ich pracovných činností. Privilegované prístupy je Sprostredkovateľ oprávnený pridelovať len na čas nevyhnutný na dosiahnutie účelu a v nevyhnutom rozsahu.
- 7) Ak Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje v mene Prevádzkovateľa aj prostredníctvom čiastočne automatizovaných alebo automatizovaných prostriedkov spracúvanie je povinný prijať primerané opatrenia:
  - na detekciu a odstránenie škodlivého kódu a nápravu následkov škodlivého kódu,
  - ochranu pred nevyžiadanou elektronickou poštou,
  - súvisiace s používaním legálneho a výrobcom podporovaného softvéru, pre zaručenie pravidelnej aktualizácie systémov a programového aplikačného vybavenia.
- 8) Sprostredkovateľ je priebežne povinný vyhodnocovať úrovne rizík a implementovať opatrenia na potlačenie týchto rizík.
- 9) Sprostredkovateľ je v primeranej miere povinný vykonávať kontrolu, obmedzenie alebo zamedzenie prepojenia informačného systému, v ktorom sú spracúvané osobné údaje v mene Prevádzkovateľa, s verejne prístupnou počítačovou sieťou.
- 10) Sprostredkovateľ je povinný chrániť vonkajšie a vnútorné prostredie prostredníctvom primeraných nástrojov sieťovej bezpečnosti (napr. firewall), segmentácia počítačovej siete.
- 11) Sprostredkovateľ je povinný priebežne zabezpečovať vykonanie aktualizácie operačného systému a programového aplikačného vybavenia.
- 12) Sprostredkovateľ je povinný prijať technické opatrenia pre bezpečné vymazanie osobných údajov z elektronických nosičov. Osobné údaje, ktoré sú súčasťou listinných nosičov je Sprostredkovateľ povinný likvidovať prostredníctvom zariadení na skartovanie listín alebo certifikovaným dodávateľom.
- 13) Sprostredkovateľ je povinný jednoznačne poveriť oprávnené osoby poverené spracúvaním osobných údajov v podmienkach Sprostredkovateľa v mene Prevádzkovateľa a vykonať ich poučenie o mlčanlivosti a ochrane osobných údajov v rozsahu tejto Zmluvy a ustanovení Nariadenia.